



A MEMBER OF JAKOB MÜLLER GROUP

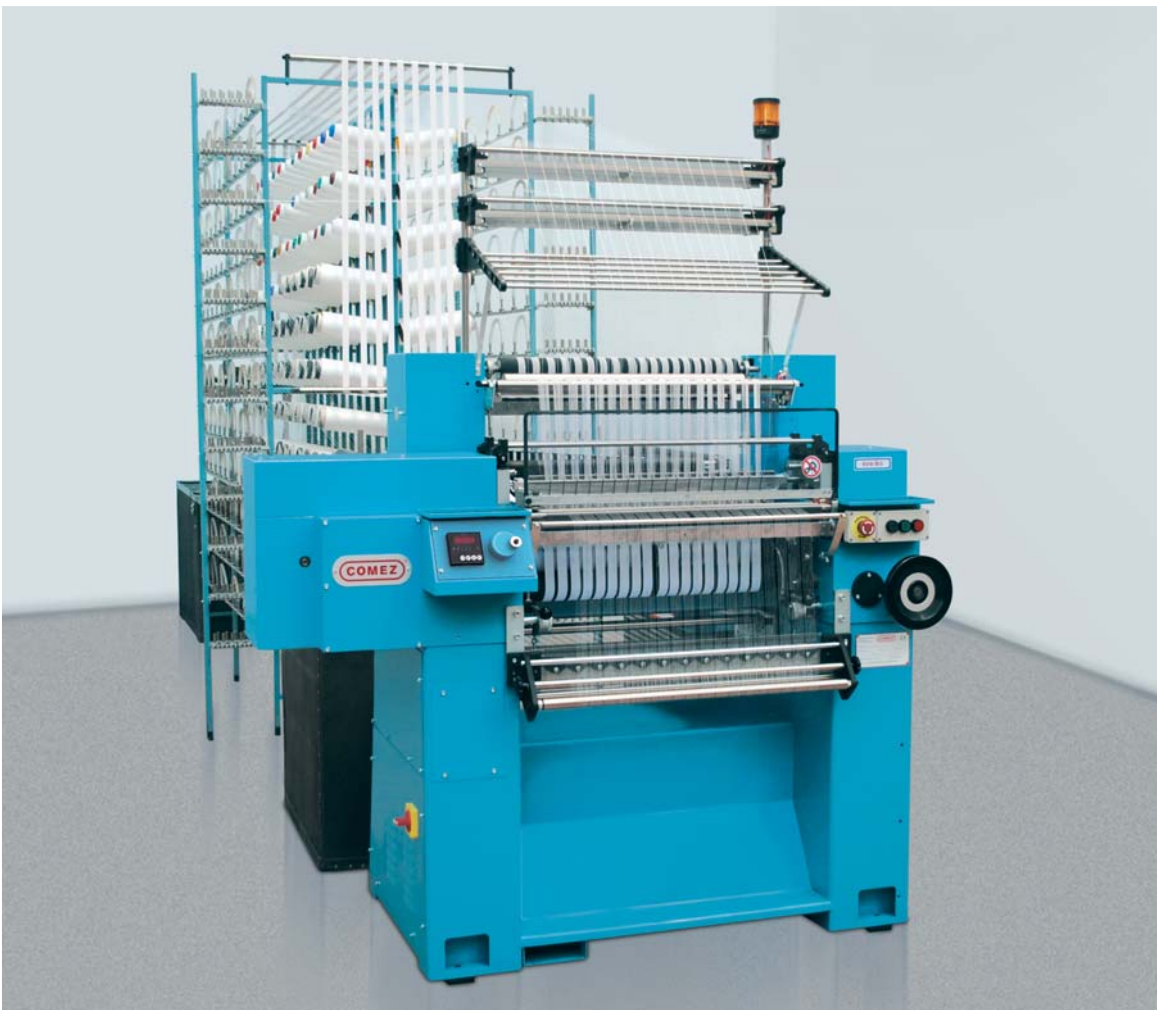
609/B3

macchina a crochet ad alta velocità per la produzione in grande quantità di una vasta gamma di bande, sia rigide che elastiche

high speed crochet knitting machine for the production of a wide range of elastic and non-elastic bands

machine à crocheter à grande vitesse pour la production de masse d'une vaste gamme de bandes, tant rigides qu'élastiques

máquina de crochet de alta velocidad para la producción en masa de una gama muy amplia de tiras, tanto rígidas como elásticas



COMEZ 609/B3

Macchina a crochet ad alta velocità per la produzione in grande quantità di una vasta gamma di bande, sia rigide che elastiche.

L'efficienza, l'affidabilità e l'elevato rendimento effettivo di questa macchina permettono di ottenere un prodotto finito di alta qualità ed in quantitativi assolutamente competitivi rispetto ad altri tipi di macchine esistenti sul mercato.

È munita di 2 barre di trama e della barra passette per fili elastici, comandate da un tramatore a 3 leve.

Le 2 barre di trama sono azionate dalle 2 leve laterali del tramatore per spostamenti fino a 50 mm, mentre la barra passette per fili elastici è azionata dalla leva centrale del tramatore.

Una 4ª barra (dispositivo a richiesta **D4B/600**) consente di realizzare semplici disegni sulla banda, con massima ripetizione di 12 glider: è comandata da glider a profilo evolvente i quali permettono di lavorare ad alta velocità. Questo dispositivo deve essere richiesto al momento dell'ordine perché il suo montaggio sulla macchina viene effettuato in COMEZ.

In sostituzione della barra passette per fili elastici è possibile utilizzare la barra guida fili elastici **BGE/600** (a richiesta) essendo intercambiabili.

Per mezzo dei dispositivi **SET150/600** e **SET/2-290** (a richiesta) si possono effettuare tramate fino a 150 o 290 mm.

A richiesta la macchina può essere dotata di un controller touch screen a colori (**DCF-C-M/C**) che consente di:

- variare la velocità della macchina
- visualizzare la velocità della macchina in r.p.m.
- impostare la sensibilità (tempo di permanenza dei cavalieri sulla barra di arresto) degli arresti di trama ed ordito separatamente
- impostare una produzione (contabattute o unità di produzione [m, kg, ecc.])
- visualizzare la produzione per turno
- visualizzare automaticamente il motivo dei fermi macchina
- visualizzare i tempi di marcia e arresto macchina in hh:mm (contaore).

Per usare il dispositivo **DCF-C-M/C**, il pannello elettrico standard della macchina deve essere sostituito con un pannello elettrico speciale: per tale ragione il dispositivo deve essere richiesto al momento dell'ordine della macchina perché il montaggio viene fatto presso COMEZ.

LA MACCHINA VIENE FORNITA CON:

1. alimentatore a 3 rulli per fili elastici
2. barra passette per fili elastici
3. variatore elettronico di velocità INVERTER
4. lampada spia
5. dispositivo di protezione area lavoro
6. tensionatore automatico per fili di ordito
7. tramatore a 3 leve
8. dispositivo contagiri digitale, conta battute a tre turni con preselezione e contaore
9. arresti automatici per errato avvolgimento del prodotto
10. arresti automatici per rottura fili o esaurimento coni
11. dotazione standard di pezzi di maggior consumo ed accessori

COMEZ 609/B3

High speed crochet knitting machine for the specialised production of a wide range of elastic and non-elastic bands.

Thanks to the reliability, efficiency and high output of this machine the band manufacturer obtains a high-quality finished product, in quantities which are absolutely competitive in relation to other types of machines currently on the market.

The machine is equipped with 2 weft bars and the heddle bar for elastic threads, controlled by the three lever weft device.

The 2 weft bars are driven by the 2 lateral levers of the weft device for movements of up to 50 mm, while the heddle bar for elastic threads is driven by the central lever of the weft device.

A 4th bar (device on request **D4B/600**) allows to obtain simple patterns on the band, with maximum repeat of 12 links: it is controlled by chain links with involute profile that make it possible to work at high speed. This device must be requested when ordering the machine, since its assembly must be carried out at the COMEZ plant.

In place of the heddle bar for elastic threads, the grooved elastic thread guiding bar **BGE/600** (on request) can be used, being interchangeable.

By means of the **SET150/600** and **SET/2-290** devices (on request), weft movements of up to 150 or 290 mm can be obtained.

On request, the machine can be fitted with a colour touch screen controller (**DCF-C-M/C**) which allows to:

- vary the machine speed
- visualize the machine speed in RPM
- set the sensitivity (time of permanence of the drop wires on the stop-stems) of weft and warp stop motions separately
- plan a production (pick counter or production unit [m, kg, etc.])
- visualize the production for shift
- visualize automatically the reason of the machine stoppages
- visualize the machine time of running and stopping in hh:mm (hour counter).

The **DCF-C-M/C** device requires the machine to be equipped with a special electrical panel, in place of the standard one: for this reason the device must be requested when ordering the machine, since its assembly must be carried out at the COMEZ plant.

THE MACHINE IS EQUIPPED WITH:

1. 3-roller feeder for elastic threads
2. heddle bar for elastic threads
3. electronic speed variator INVERTER
4. warning light
5. work area safety device
6. automatic tensioner for warp threads
7. weft device with 3 levers
8. device performing as digital revolution counter, 3 shifts pick counter with preselection and hours counter
9. automatic stop motions for incorrect product winding onto the rollers
10. automatic stop motions for thread breaks or empty cones
11. standard supply package of consumables and accessories

COMEZ 609/B3

Machine à crocheter à grande vitesse pour la production de masse d'une vaste gamme de bandes, tant rigides qu'élastiques.

L'efficacité, la fiabilité et le rendement effectif très élevé de cette machine permettent d'obtenir un produit fini de très haute qualité et en quantités absolument compétitives par rapport à d'autres types de machines présentes sur le marché.

Elle est munie de 2 barres de trame et de la barre à passettes pour fils élastiques, actionnées par un dispositif de trame à 3 leviers.

Les 2 barres de trame sont actionnées par les 2 leviers latéraux du dispositif de trame pour courses de trame jusqu'à 50 mm, tandis que la barre à passettes pour fils élastiques est actionnée par le levier central du dispositif de trame.

Une 4^{ème} barre (dispositif sur demande **D4B/600**) permet de réaliser de simples dessins sur la bande, avec une répétition maximum de 12 maillons; elle est commandée par des maillons profilés qui rendent possible de travailler à grande vitesse. Ce dispositif doit être demandé au moment de la commande car son montage sur la machine est effectué auprès de la société COMEZ.

Au lieu de la barre à passettes pour fils élastiques il est possible d'utiliser la barre rainurée guide-fils élastiques **BGE/600** (sur demande), car les deux sont interchangeables.

Des courses de trame jusqu'à 150 ou 290 mm sont possibles en utilisant les dispositifs **SET150/600** et **SET/2-290** (sur demande).

Sur demande il est possible de monter un contrôleur à écran tactile en couleurs (**DCF-C-M/C**) qui permet de :

- modifier la vitesse de la machine
- visualiser la vitesse de la machine en tours/min
- déterminer la sensibilité (temps de permanence des cavaliers sur la barre d'arrêt) des arrêts de trame et de chaîne séparément
- programmer une production (compteur de coups ou unité de production [m, kg, etc.])
- afficher la production par équipe
- afficher automatiquement la cause des arrêts machine
- afficher les temps de marche et d'arrêt machine en heures/minutes (compteur d'heures).

Afin de pouvoir utiliser le dispositif **DCF-C-M/C**, le tableau électrique standard de la machine doit être remplacé par un tableau électrique spécial: pour cette raison, le dispositif doit être demandé au moment de la commande de la machine car son montage est effectué auprès de la société COMEZ.

LA MACHINE EST LIVRÉE EQUIPÉE DE:

1. dispositif d'alimentation à 3 rouleaux pour fils élastiques
2. barre à passettes pour fils élastiques
3. variateur électronique de vitesse INVERTER
4. lampe témoin
5. dispositif de protection de la zone de travail
6. dispositif automatique pour la tension des fils de chaîne
7. dispositif de trame à 3 leviers
8. dispositif compte-tours digital, compteur de coups sur 3 équipes avec présélection et compteur d'heures
9. arrêts automatiques pour enroulement incorrect du produit
10. arrêts automatiques pour rupture des fils ou épuisement des cônes
11. dotation standard de pièces de grande consommation et accessoires

COMEZ 609/B3

Máquina de crochet de alta velocidad para la producción en masa de una gama muy amplia de tiras, tanto rígidas como elásticas.

La eficiencia, la fiabilidad y el alto rendimiento efectivo de esta máquina permiten obtener un producto acabado de alta calidad y en cantidades absolutamente competidoras con respecto a otros modelos de máquinas presentes en el mercado.

Dispone de 2 barras de trama y de la barra pasetas para hilos elásticos, accionadas por un tramador de 3 palancas.

Las 2 barras de trama son accionadas por las 2 palancas laterales del tramador para desplazamientos de hasta 50 mm, mientras la barra pasetas para hilos elásticos es accionada por la palanca central del tramador.

Una 4ª barra (dispositivo a petición **D4B/600**) permite realizar dibujos sencillos sobre la tira, con repetición máxima de 12 eslabones: es accionada por eslabones de perfil envolvente los cuales permiten trabajar con alta velocidad.

Este dispositivo deberá ser solicitado al momento del pedido porque su montaje sobre la máquina se efectuará en COMEZ.

En sustitución de la barra pasetas para hilos elásticos es posible utilizar la barra ranurada guía-hilos elásticos **BGE/600** (a petición), siendo intercambiables.

Por medio de los dispositivos **SET150/600** y **SET/2-290** (a petición) se pueden efectuar desplazamientos de trama de hasta 150 o 290 mm.

Bajo demanda puede ser suministrado un controller touch screen en color (**DCF-C-M/C**) que permite:

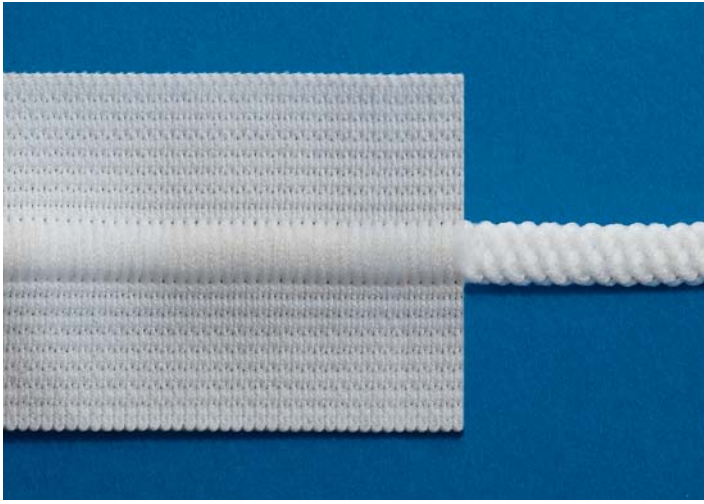
- variar la velocidad de la máquina
- visualizar la velocidad de la máquina en r.p.m.
- programar la sensibilidad (tiempo de permanencia de las horquillas sobre la barra de paro máquina) de los paros de trama y urdimbre separadamente
- programar una producción (contador de pasadas o unidad de producción [m, kg, etc.])
- visualizar la producción por turno
- visualizar automáticamente el motivo de los paros de máquina
- visualizar los tiempos de marcha y paro máquina en hh:mm (contador de horas).

Para utilizar el dispositivo **DCF-C-M/C**, el panel eléctrico standard de la máquina tiene que ser remplazado con un panel eléctrico especial: por lo tanto, el dispositivo tiene que ser pedido en el momento de la orden de compra de la máquina en cuanto el montaje es hecho en COMEZ.

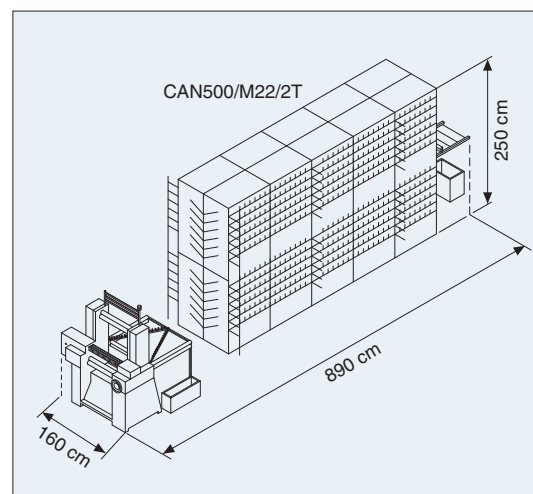
LA MÁQUINA SE ENTREGA PROVISTA DE:

1. alimentador de 3 rodillos para hilos elásticos
2. barra pasetas para hilos elásticos
3. variador electrónico de velocidad INVERTER
4. lámpara indicadora de paro máquina
5. dispositivo de protección del área de trabajo
6. tensor automático para hilos de urdimbre
7. tramador de 3 palancas
8. dispositivo cuentarevoluciones digital, con cuenta-pasadas de 3 turnos con preselección y contador de horas
9. mecanismos de paro automático por producto mal enrollado
10. mecanismos de paro automático por rotura hilos o agotamiento conos
11. dotación estándar de accesorios y piezas de mayor consumo

	A RICHIESTA	ON REQUEST	SUR DEMANDE	A PETICIÓN
CAN500/M22/2T	Cantra modulare a 500 posti per coni ø max 22 cm, con doppi tensionatori	Modular creel with 500 positions for cones ø max 22 cm, with double tensioning devices	Cantra modulaire avec 500 positions pour cônes ø max 22 cm, avec tendeurs doubles	Fileta modular de 500 sedas para conos ø máx 22 cm, con dobles tensores
AL3RDF/600	Alimentatore differenziale a 3 rulli per fili elastici, con comando meccanico	Differential 3-roller feeder for elastic threads, with mechanical control	Dispositif d'alimentation différentiel à 3 rouleaux pour fils élastiques, avec commande mécanique	Alimentador diferencial de 3 rodillos para hilos elásticos, con accionamiento mecánico
AL3RS/600	Alimentatore supplementare a 3 rulli per fili elastici, con comando meccanico	Supplementary 3-roller feeder for elastic threads, with mechanical control	Dispositif d'alimentation supplémentaire à 3 rouleaux pour fils élastiques, avec commande mécanique	Alimentador suplementario de 3 rodillos para hilos elásticos, con accionamiento mecánico
ALDFT/600	Alimentatore differenziale a 3 rulli per fili rigidi, con comando meccanico	Differential 3-roller feeder for non-elastic threads, with mechanical control	Dispositif d'alimentation différentiel à 3 rouleaux pour fils rigides, avec commande mécanique	Alimentador diferencial de 3 rodillos para hilos rígidos, con accionamiento mecánico
ALFT/600	Alimentatore a 3 rulli per fili rigidi, con comando meccanico	3-roller feeder for non-elastic threads, with mechanical control	Dispositif d'alimentation à 3 rouleaux pour fils rigides, avec commande mécanique	Alimentador de 3 rodillos para hilos rígidos, con accionamiento mecánico
ALPOS/600C	Alimentatore positivo per fili di ordito, con comando meccanico	Positive feeder for warp threads, with mechanical control	Dispositif pour l'alimentation positive des fils de chaîne, avec commande mécanique	Alimentador positivo para hilos de urdimbre, con accionamiento mecánico
BGE/600	Barra fresata guida fili elastici	Grooved elastic thread guiding bar	Barre rainurée guide-fils élastiques	Barra ranurada guía-hilos elásticos
BT/600	Barra porta blocchi tubetti	Tube blocks bar	Barre porte-blocs tubes	Barra porta-bloques tubitos
COMEZ DRAW 3	Programma CAD/CAM per la realizzazione dei disegni (cessione licenza d'uso)	CAD/CAM software system for the creation of pattern drafts (use licence grant)	Programme CAD/CAM pour la réalisation des dessins, (concession de licence d'utilisation)	Programa CAD/CAM para la realización de los dibujos (cesión de licencia de uso)
COMEZ DRAW 3-LS	Programma CAD/CAM per la realizzazione dei disegni completo di lettore/scrittore di COMPACT FLASH CARD (cessione licenza d'uso)	CAD/CAM software system for the creation of pattern draft complete with COMPACT FLASH CARD reader/writer (use licence grant)	Programme CAD/CAM pour la réalisation des dessins, muni d'un lecteur/graveur de COMPACT FLASH CARD (concession de licence d'utilisation)	Programa CAD/CAM para la realización de los dibujos provisto de lector/escritor de COMPACT FLASH CARD (cesión de licencia de uso)
D4B/600	Dispositivo 4a barra di trama, comandato da catena glider	4th weft bar device, controlled by chain links	Dispositif 4ème barre de trame, actionné par chaîne à maillons	Dispositivo 4a barra di trama, accionado por cadena de eslabones
DCF-C-M/C	Controller touch screen a colori per la gestione completamente elettronica del funzionamento della macchina tramite PLC	Colour touch screen controller for the fully electronic management of the machine operation through PLC	Controller à écran tactile en couleurs pour la gestion complètement électronique du fonctionnement de la machine par PLC	Controller touch screen en color para la gestión totalmente electrónica del funcionamiento de la máquina por medio de PLC
DN/SM	Dispositivo per autospegnimento macchina	Device for automatic machine shutdown	Dispositif d'arrêt automatique de la machine	Dispositivo para autoapagado máquina
ECD	Pannello elettrico esterno	External electrical cabinet	Coffret électrique extérieur	Armario eléctrico externo
HSD-AL/800	Dispositivo per termofissaggio	Heat-setting device	Dispositif pour le thermofixage	Dispositivo de termo-fijación
ISOSHOCK	4 piedini antivibrazioni	4 shock absorber feet	4 pieds anti-vibrations	4 pies antivibraciones
LS/3C	Lampada spia a 3 colori	3 colour pilot lamp	Lampe témoin à 3 couleurs	Lámpara indicadora de paro máquina de 3 colores
PCA/150	Protezione cavalieri per fili di trama	Safety guard for weft thread drop wires	Protection cavaliers pour fils de trame	Protección horquillas para hilos de trama
PEC	Aste ruotanti guida-fili elastici	Rotating rods guiding elastic threads	Barres tournantes guide-fils élastiques	Varillas giratorias guía-hilos elásticos
PEC.2R	Aste ruotanti guida-fili elastici e prodotto finito	Rotating rods guiding elastic threads and finished product	Barres tournantes guide-fils élastiques et produit fini	Varillas giratorias guía-hilos elásticos y producto acabado
PSOL/800	Porta subbio per fili di ordito	Beam carrier for warp threads	Porte-ensouple pour fils de chaîne	Porta-plegador para hilos de urdimbre
PST/600	Porta subbio per fili di trama	Beam carrier for weft threads	Porte-ensouple pour fils de trame	Porta-plegador para hilos de trama
RAV/600	Raccogliitore posteriore del prodotto finito su asta, con comando meccanico	Rear finished product collector on roller, with mechanical control	Collecteur postérieur du produit fini sur tige, avec commande mécanique	Recogedor posterior del producto acabado sobre barra, con accionamiento mecánico
RDC	Raccogliitore motorizzato a 3 cadute del prodotto finito dietro la cantra (richiede l'impiego del PEC.2R)	Motorized finished product collector with 3 drive rollers behind the creel (to be used in combination with PEC.2R)	Collecteur motorisé à 3 chutes du produit fini derrière le cantra (nécessite l'emploi du PEC.2R)	Recogedor motorizado del producto acabado con 3 caídas detrás de la fileta (requiere el empleo del PEC.2R)
REF/800	Raccogliitore a 2 rulli laterali del prodotto finito, con comando meccanico	Finished product collector with 2 side-rollers, with mechanical control	Collecteur du produit fini avec 2 rouleaux latéraux, avec commande mécanique	Recogedor del producto acabado de 2 rodillos laterales, con accionamiento mecánico
REF/800-M	Raccogliitore motorizzato a 2 rulli laterali del prodotto finito	Motorized finished product collector with 2 side-rollers	Collecteur motorisé du produit fini avec 2 rouleaux latéraux	Recogedor motorizado del producto acabado de 2 rodillos laterales
REF2R/800	Raccogliitore a 4 rulli laterali del prodotto finito, con comando meccanico	Finished product collector with 4 side-rollers, with mechanical control	Collecteur du produit fini avec 4 rouleaux latéraux, avec commande mécanique	Recogedor del producto acabado de 4 rodillos laterales, con accionamiento mecánico
REF2R/800-M	Raccogliitore motorizzato a 4 rulli laterali del prodotto finito	Motorized finished product collector with 4 side-rollers	Collecteur motorisé du produit fini avec 4 rouleaux latéraux	Recogedor motorizado del producto acabado de 4 rodillos laterales
RFF/800	Raccogliitore del prodotto finito su un lato, con comando meccanico	Finished product collector on one side, with mechanical control	Collecteur du produit fini sur un côté, avec commande mécanique	Recogedor del producto acabado sobre un lado, con accionamiento mecánico
RFJ/800	Raccogliitore del prodotto finito su rotoli circolari su un lato, con comando meccanico	Finished product collector on circular rolls on one side, with mechanical control	Collecteur du produit fini sur rouleaux circulaires sur un côté, avec commande mécanique	Recogedor del producto acabado sobre rollos circolares sobre un lado, con accionamiento mecánico
RPHSD/800	Supporto per dispositivo HSD-AL (da utilizzare in assenza di raccogliitore REF)	Support for HSD-AL device (to be used in the absence of the REF collector)	Support pour dispositif HSD-AL (à employer en l'absence du collecteur REF)	Soporte para dispositivo HSD-AL (a utilizar en ausencia del recogedor REF)
SET150/600	Set di pezzi per tramate fino a 150 mm	Set of parts for weft movements of up to 150 mm	Jeu de pièces pour courses de trame jusqu'à 150 mm	Juego de piezas para desplazamientos de hasta 150 mm
SET/2-290	Set di pezzi per tramate fino a 290 mm	Set of parts for weft movements of up to 290 mm	Jeu de pièces pour courses de trame jusqu'à 290 mm	Juego de piezas para desplazamientos de hasta 290 mm
SM/ANT.F700	Dispositivo motorizzato per fili elastici in nastro	Motorized device for pre-tensioning elastic threads on tape	Dispositif motorisé pour pré-tensionner des fils élastiques sur rubans	Dispositivo motorizado para pretensar hilos elásticos en cinta
SM/ANT.L700	Dispositivo motorizzato per dividere e pretensionare fili elastici, indicato per elastomeri in nastro trecciato	Motorized device for splitting and pre-tensioning elastic threads, suitable for elastomer yarns on knitted tape	Dispositif motorisé pour subdiviser et pré-tensionner des fils élastiques, indiqué pour élastomères sur "knitted tape"	Dispositivo motorizado para dividir y pretensar hilos elásticos, indicado para elastómeros en cinta trenzada
SOFF/600	Dispositivo soffiatura aria per dispersione polvere	Air blowing device to remove dust	Dispositif de dépolluissage par jet d'air	Dispositivo para quitar el polvo con aire soplado
SUBB/2	Struttura portasubbi per 2 subbi	Beam carrier frame for 2 beams	Structure pour 2 ensouples	Estructura porta-plegadores para 2 plegadores
SUBB/3	Struttura portasubbi per 3 subbi	Beam carrier frame for 3 beams	Structure pour 3 ensouples	Estructura porta-plegadores para 3 plegadores
TED/600PP	Dispositivo per effetto spugna ('TUTTO PIENO')	Device for terry effect ('FULL SET')	Dispositif pour effet éponge ('TOUT PLEIN')	Dispositivo para efecto bouclé ('TODO LLENO')
TED/600PV	Dispositivo per effetto spugna ('1:1')	Device for terry effect ('1:1')	Dispositif pour effet éponge ('1:1')	Dispositivo para efecto bouclé ('1:1')
TIR-S/600	Rulli del tiraggio supplementare del prodotto finito, con comando meccanico	Supplementary take-down rollers of the finished product, with mechanical control	Rouleaux de tirage supplémentaire du produit fini, avec commande mécanique	Rodillos de tiraje suplementario del producto acabado, con accionamiento mecánico



finezza	
gauge	12 14 15 20 24 n.p.i. 6 8 n.p.cm
jaugé	
galga	
numero di scanalature aghi sulla frontura	
number of needle grooves on needle bed	280 340 360 480 560 360 480
nombre de rainures pour aiguilles sur la fonture	
número de ranuras agujas sobre la fontura	
larghezza frontura	
working width	
largeur de travail	600 mm
ancho de trabajo	
numero di barre di trama	3 comandate dal tramatore
number of weft bars	3 controlled by the weft device
nombre de barres de trame	3 actionnées par le dispositif de trame
número de barras de trama	3 accionadas por el tramador
tipo di aghi	a becco
needle type	bearded needles
type d'aiguille	à bec
tipo de agujas	de pico
densità del punto	5 - 25 punti/cm
stitch density	5 - 25 stitches/cm
densité de trame	5 - 25 coups/cm
densidad del punto	5 - 25 puntos/cm
alimentazione elettrica	200 - 240 / 380 - 440 V, corrente alternata, 3 fasi + terra
electrical supply mains	200 - 240 / 380 - 440 V, AC, 3-phase + earth
alimentation électrique	200 - 240 / 380 - 440 V, courant alternatif, triphasé + terre
alimentación eléctrica	200 - 240 / 380 - 440 V, corriente alterna, trifásica + tierra
potenza motore principale	
main motor power	
puissance moteur principal	1.5 kW
potencia motor principal	
potenza installata	
installed power	
puissance installée	1.7 kVA
potencia instalada	
emissione di rumore	
noise emission	
émission de bruit	>70 dB (A)
emisión de ruido	
peso netto macchina	
machine net weight	
poids net machine	530 kg
peso neto máquina	



Per la realizzazione dell'impianto elettrico, per il livello di emissione di rumore e per la sicurezza sul lavoro di questa macchina sono state attentamente considerate le relative normative internazionali vigenti. La COMEZ fornisce su tutte le parti meccaniche, elettriche ed elettroniche delle macchine vendute, la garanzia per una durata di 12 mesi a far tempo dalla data di consegna. La prova del difetto di fabbricazione è a carico del richiedente la garanzia. Il contenuto di questo depliant non è per noi vincolante e può essere modificato senza alcun preavviso.

Regarding electrical equipment, noise emission level and operating safety, this machine conforms strictly to relevant international standards currently in force.

For all machines sold, COMEZ supplies a 12-month warranty (in force as from the date of delivery) covering all mechanical, electrical and electronic parts. Proof of eventual manufacturing defects must be provided by the warranty holder.

The contents of the present leaflet is not binding and may be modified by us at any moment without notice.

En ce qui concerne la réalisation de l'équipement électrique, le niveau d'émission sonore et la sécurité pendant le travail avec cette machine, il a été tenu compte des règlements internationaux en vigueur.

La Société COMEZ fournit, sur l'ensemble des parties mécaniques, électriques et électroniques des machines vendues, une garantie de 12 mois à partir de la date de livraison. Pour bénéficier de la garantie, le demandeur devra fournir la preuve du défaut de fabrication.

Le contenu de ce dépliant n'a aucune valeur contraignante pour la société COMEZ et peut être modifié sans aucun préavis.

Por lo que concierne a la realización de la instalación eléctrica, al nivel de emisión de ruido y a la seguridad en el trabajo de esta máquina, se han tomado cuidadosamente en consideración las correspondientes normas internacionales vigentes.

Para todas las partes mecánicas, eléctricas y electrónicas de las máquinas vendidas, COMEZ ofrece una garantía de 12 meses de duración a partir de la fecha de entrega. La prueba del defecto de fabricación queda a cargo de quien solicita la garantía.

El contenido de este folleto no es vinculante para COMEZ y puede ser modificado sin ningún preaviso.